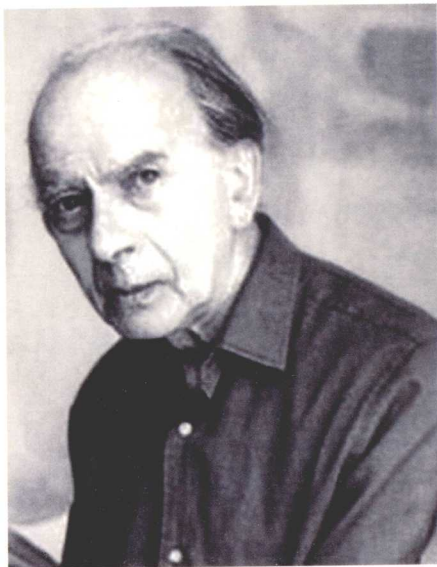


Pierre Klossowski

(法) 皮埃尔·科罗索夫斯基 著
闫素伟 译



萨德我的邻居

Sade mon prochain

漓江出版社

014037513

1565.064
09

萨德我的邻居

Pierre Klossowski

Sade mon prochain

(法) 皮埃尔·科罗索夫斯基 著
闫素伟 译



北航

C1725751

漓江出版社
桂林

1565.064

09

01070010

Pierre Klossowski, *Sade mon prochain*

© Éditions du Seuil, 1947, 1967

Simplified Chinese Edition © 2014 Lijiang Publishing Ltd.

All rights reserved

著作权合同登记号桂图登字:20-2013-123 号

图书在版编目(CIP)数据

萨德我的邻居/(法)皮埃尔·科罗索夫斯基 著;闫素伟 译. —桂林:漓江出版社, 2014. 5

(子午线译丛)

ISBN 978-7-5407-6945-1

I. ①萨… II. ①科… ②闫… III. ①萨德, M. (1740 ~ 1814) — 思想评论 IV. ①K835.655.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 002690 号

责任编辑:吴晓妮 叶子

装帧设计:李星星

出版人:郑纳新

漓江出版社有限公司出版发行

广西桂林市南环路 22 号 邮政编码:541002

网址:<http://www.lijiangbook.com>

全国新华书店经销

销售热线:021-55087201-833

山东临沂新华印刷物流集团印刷

(山东临沂高新技术产业开发区新华路 邮政编码:276017)

开本:880mm×1230mm 1/32

印张:5.5 字数:100千字

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

定价:28.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印单位联系调换。

(电话:0539-2925888)

献给皮埃尔·勒利

A Pierre Leyris

罗贝尔特：安托万昨天晚上还在读的那本书，是从谁的手里拿来的？是从你手里还是从维克多手里拿到的？一看书名就让人想吐：《萨德我的邻居》！

奥克塔夫：让谁想吐？

罗贝尔特：让一切尊重自己的无神论者想吐。关于你的萨德，我倒是很愿意留给你。但是你只能用它作为办法，来说服我们相信，要想当个无神论者，也就不可能不做个邪恶的人！邪恶的人，让这样的人存在，那就是对上帝的侮辱，那就是有人信仰这种东西，证明有人在暗中珍重这种东西！我以为要是这样，你会让不信宗教的人对自己健康的信念感到厌恶……

《今晚的罗贝尔特》，第三场

告读者

我要远离某种思想状态,这种思想状态让我说:萨德我的邻居^①。有些人不停地强调萨德的无神论具有的基本特点,以证明某种获得解放的思想所具有的解放作用;其实我与这些人根本并不相近。无神论宣布说,上帝什么都不是(rien)。所以,如果这种思想是从上帝那里释放出来的,那岂不成了从“什么都不是”当中释放出来的?那么它的自由会不会也……“什么都不是”呢?

作者最新的研究《恶魔哲学家》(*Le Philosophe scélérat*)试图回答的,正是这个问题。在本书再版时,将这篇文章放在前边,不仅想表明是什么东西使作者与最初的设想对立,而且如果可能的话,还要填补一项重要的空白。作者虽然坚持最初时讲过的一些话,正如在《萨德体系之概要》(*Esquisse du Système de Sade*)——本书收录的研究文章中最早的一篇——中开始阐述的那样,但是也许当时就应该根据以下情况,对萨德和理性之间的一些关系进行更加严格的考察:1. 理性的无神论继承了一神论的规范,维持了心灵的

^① 如书名所示,prochain(邻居、邻人)是本书的一个关键词,或与《圣经》中的“邻人”有渊源,或可理解为“身边的人”,“和……一样的人”,本书采用直译。译注。

统一结构,以及负有责任的自我的特性和身份。2. 如果人的绝对权力是理性无神论的原则和目的,萨德所追求的,则是通过清算理性的规范,将人进行分解。3. 除了当时的理性的唯物主义之外,由于没有形成其他的概念(这一点在《萨德体系之概要》中已经指出),萨德使无神论成了完全畸态怪物(monstruosité intégrale)的“宗教”。4. 这一“宗教”包括有某种苦行,也就是行为的冷漠重复,而这种苦行表明了无神论的不足之处。5. 这样一来,萨德的无神论便重新引入了畸态怪物的神圣特点,也就是不断重复之行为的神圣特点;所谓神圣,意思是说,其“真实的存在”一向只能通过仪式才能得以实现。6. 如此看来,为萨德的畸态怪物规定条件的,解放了萨德的畸态怪物的,不是无神论,而是相反,当萨德企图将其自身的畸态怪物理性化的时候,畸态怪物迫使萨德将无神论去理性化(dérationaliser)。

描述萨德的思想是一回事,描述萨德的暴虐(sadisme)则是另一回事。比如,我们必须首先承认鸡奸^①这一最初的既定事实。由此从无果的客体产生无果的享受,是对破坏规范的模拟,阐述萨德的情绪,以证明在理性意义的掩盖之下,情感上的畸变谴责了作为规范保证者的唯一的上帝,而情感上的畸变又成了理性的畸变。这种谴责按照思想的规律,被纳入了同谋的串通之中。思想能够打破串通的同谋吗?

^① sodomie,该词源于《圣经》中的 Sodome(索多玛,另译所多玛),一个因淫乱和堕落而遭上帝毁灭的地方,参见《创世记》19:24-25。译注。

但是,作者没有探索《萨德体系之概要》开启的道路,反而把话说得十分模糊,同时想按照“绝对的客体决定的绝对欲望”(*désir absolu déterminé par l'objet absolu*)的心理神学的方式(上帝:心灵之根本),通过对萨德的心灵(*l'âme de Sade*)的分析思考,延伸这一最初的研究。然而,在作者看来,作品的最后一部分(《在无神论的面具下》)似乎使问题淹没在了几乎带有瓦格纳风格的浪漫主义当中。因为,在这里借口描写某种萨德在“意识上的不幸”,将暴虐记在了无信仰的账上。而且这一结论的推论本身也是完全合乎逻辑的:萨德为自己的意识找到的意义是建立在某种禁忌之上的。在指责上帝的同时,意识通过绝对的客体打击了绝对的欲望,却没有触及绝对欲望的持久性。因为在这里,欲望是被否认的永恒,萨德的意识在这种永恒当中已经无法辨识自己,而是只能通过无边的苦恼来感觉到。他把“相信上帝”这一禁忌当成是给自己找到的理性的意义。萨德的自我通过这一禁忌,打破了自己的整体性(*totalité*):由此产生了欲望和意识之间永恒的、相互的冒犯,欲望坚持要与其对象联系在一起,所以意识要想维系在其意义当中,只能作出摧毁的决定,而且是由欲望摧毁意识。在同时发生的不协调的两件事情当中,在萨德的意识层面上,对欲望的净化和对欲望对象的摧毁混同作为一种要求,而且在这一要求当中,只有当快感产生于受到伤害的欲望,并遮掩了心灵的悲伤时,摧毁才会带有快感。心灵的悲伤指的是失去了绝对的客体时的悲伤。

也许作者正是想让萨德从理性评论的狭隘限制当中摆

脱出来,所以才阐述了萨德的体验,作者当时是按照马西庸^①的二元论,希望获得精神的贞洁,所以才认为萨德的行为与卡尔波克拉特^②的信徒对性欲高潮的崇拜一样,认为性欲高潮能够释放出“天堂之光”(lumière céleste)。

但是,要想让这种对异端分子的参照真正具有阐述的意义,作者必须在一切表述当中保持相等的距离,尤其是对正统教条的表述。如果是这样,那么他表述,或者想象萨德的“意识的不幸”时,就不应该不是为了“殷勤地”赞美贞洁,而应该有更多的“教权”的味道,正如他在《对处女的敬意》(*l' Hommage à la Vierge*)中所做的那样;也不应该把“不幸”解释成在面对处女的反常形象时,出现的男性特征情结。这种形象切实表示了生育本能之死的意义。但是作者并没有把这一形象看成是对两性人神话的规范(一神论的规范),而是看作被掩盖的在萨德的思想当中具有根本意义的鸡奸的动机,这一动机隐藏在可恶的男性特征的主题之下,希望占有作为上天之贞洁的不可占有的处女^③,作者并且提出,这是萨德心理的原动力。这是一种浪漫主义,作者承认自己从前沉湎于其中而自乐,但是今天,他必须抛弃这种虔诚的意愿。

① 马西庸(Marcion,约85-160),早期基督教教父,主张将《旧约》中犹太民族的上帝和《新约》中耶稣的上帝相区别,被称作马西庸主义的二元论,其观点被认为具有诺斯替教的成分。译注。

② 卡尔波克拉特(Carpocrates of Alexandria,公元2世纪上半叶),诺斯替教一个早期分支的创建者。译注。

③ 这个主题是作者在很久之后才论述的,但是在《狄安娜之浴》(*Bain de Diane*)中恰到好处地重新提出过。



这不是一只烟斗

ISBN: 978-7-5407-5899-8

2012年10月 21.00元

[法] 米歇尔·福柯 著; 邢克超 译



我们时代的音乐：罗伯特·舒曼文选

ISBN: 978-7-5407-5601-7

2013年7月 35.00元

[德] 罗伯特·舒曼 著; 马竞松 译; 林草何 校

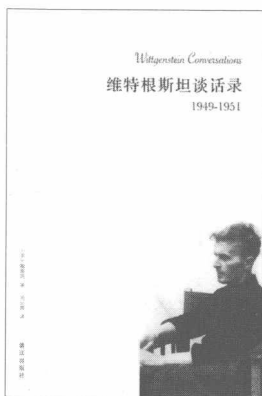


沉默

ISBN: 978-7-5407-6671-9

2013年10月 47.50元

[美] 约翰·凯奇 著; 李静滢 译



维特根斯坦谈话录 1949-1951

ISBN: 978-7-5407-5510-2

2012年1月 18.00元

[美] 鲍斯玛 著；刘云卿 译

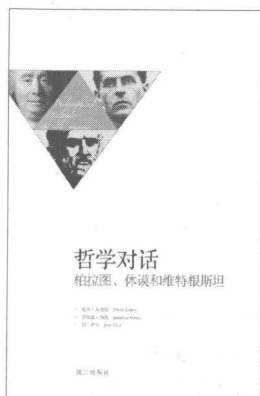


欲望伦理：拉康思想引论

ISBN: 978-7-5407-6173-8

2013年2月 21.00元

[法] 纳塔莉·沙鸥 著；郑天喆 等译

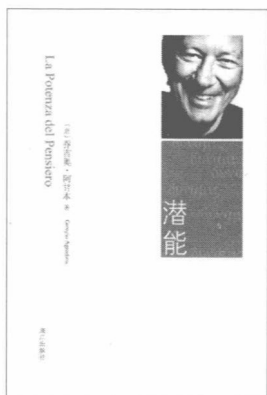


哲学对话： 柏拉图、海德格尔和维特根斯坦

ISBN: 978-7-5407-6432-6

2013年6月 22.00元

[英] 蒂莫西·斯迈利 编；张志平 译

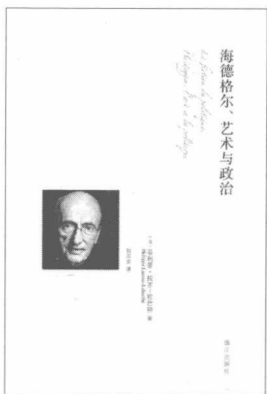


潜能

ISBN: 978-7-5407-6227-8

2014年1月 49.50元

[意] 乔治奥·阿甘本 著；王立秋 严和来 等译

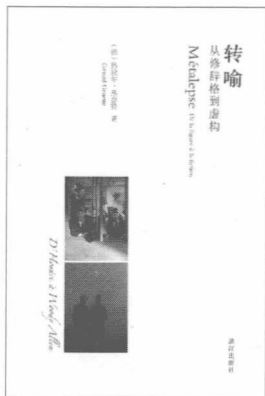


海德格尔、艺术与政治

ISBN: 978-7-5407-6842-3

2014年2月 28.00元

[法] 菲利普·拉古-拉巴特 著；刘汉全 译



转喻：从修辞格到虚构

ISBN: 978-7-5407-6079-3

2013年3月 29.00元

[法] 热拉尔·热奈特 著；吴康茹 译

目录

1	恶魔哲学家
39	萨德我的邻居
41	萨德与革命
63	萨德体系之概要
103	在无神论的面具下
135	附录一
150	附录二
150	萨德生平及作品
154	萨德是能够被思考的吗？
156	科罗索夫斯基作品目录

恶魔哲学家^①

我们在此^②想考察的是萨德在作品中表现出的体验。

在此之前,我们将试图定义他在小说中采取的,或者假装采取的哲学立场。对于萨德来说,思考或者在作品中表现与感觉或者行动有关的事实意味着什么呢?

萨德本人为了最终否认他的《朱斯蒂娜》(*Justine*)是他所写,声称他“自己的”作品中所有的“哲学家”都完全是“正直的人”,而“为了让作者(指《朱斯蒂娜》的作者)与贤者和疯子们混为一谈,由于一种不可原谅的愚蠢”,“这本小说中所有的哲学家人物都带有恶棍流氓的品质”。^③

“正直”哲学家和“卑劣”哲学家之间的对照可以回溯

① 法文原文为 le philosophe scélérat, scélérat 在法文中既是名词也是形容词,有恶棍、流氓、浪荡、邪恶等含义;综合作者对萨德的评述,以及该术语在柏拉图著作中的渊源,在中文中似乎很难找到一个恰切的词来对应这期间的多重含义,权且在标题中译为“恶魔”,在文中则视上下文有相应处理。译注。

② 在以“萨德的标志和反常”(Signe et perversion chez Sade)为题的报告会上所做的议论和阐述,后来发表于1966年5月12日的《原样》(*Tel Quel*)杂志。

③ 详见《与我的监禁有关的笔记》(*Note relative à ma détention*),载萨德侯爵《个人笔记》(1803-1804)(*Cahiers personnels, Textes inédits établis, préfacés et annotés par Gilbert Lély, Corréa, 1953*)。

到柏拉图。作为“正直人”的哲学家自夸说,思想是他的存在中唯一有价值的活动。思考哲学的流氓给予思想的价值,只能是促进最为强烈的欲望活动。而这种欲望,在正直的人看来,一向只是存在的缺失。但是,如果最大的恶魔行为是将欲望装扮成思想,那么恶魔从正直人的思想当中所看到的,只能是无能为力的欲望之装扮。

如果我们想还萨德以公正,我们就必须认真地对待这种“恶魔哲学”。因为在一部宏大的作品当中,这种哲学是大量存在的,为思考和写作的决心画上了一个不祥的问号,尤其当此决心是去思考 and 描写一个行为,而不是实施一个行为。

下定决心并不一定能够解决两难的选择问题:除了通过具有揭示作用的行为之外,如何才能反映出一种最终的感性之根本呢? 最终的根本只能从思想之外的实施行为中才能得到反映,才能被捕捉得到,而这些实施的行为是不能予以反映,也是无法捕捉得到的。

萨德的写作行为

写作本身就是人道的,这一事实假设具有普遍性,而一种特殊情况可以被视为属于这种普遍性,这样一来,特殊也就因从属于普遍而被理解了。萨德作为一个特殊情况,把写作设想成是对这种从属性的证实。在萨德的时代,普遍性的媒介是在古典传统当中从逻辑上形成了结构的语言。

该语言通过其结构,在交流姿态的范畴内,将人类的规范结构重新产生并重现于个人。从生理学的角度来说,人类表现出一种生活功能的附属特点,这种附属特点保证了种类的维系和发展。推动着每一个个体的繁殖和延续的需要,相当于通过语言来再现和延续的需要。因此才建立起了人与人之间的说服,由于相互之间的说服,个体的特殊性在普遍性的渠道中进行交流才成为可能。人与人之间互相的说服,一向只能按照同一性的原则,或者矛盾的原则进行,该原则将逻辑结构的语言与知性的普遍原则也即普遍理性相统一。

正是按照这种人类规范的普遍性原则,萨德想建立一种反普遍性(*contre-généralité*),使之相当于倒错案例的特殊性,从而使倒错的个别情况之间的交流成为可能;根据现有的规范普遍性,倒错的个别情况是通过逻辑结构的缺乏而被定义的。由此投射出萨德的完全畸态怪物的概念。

但是,这种反普遍性相当于倒错的特殊性,萨德假设反普遍性已经隐含于现有的普遍性当中。对于萨德来说,规范理性以人的自由和最高权力的名义宣称的无神论,旨在将现有的普遍性倒转过来,使其变成这种反普遍性。

因此,作为规范理性最高行为的无神论,应建立完全抛弃规范的规则。

在选择缺乏逻辑的倒错的感觉和行动方式,以证明作为无神论的理性行为的同时,萨德一方面立刻质疑了普遍的理性,因为他在运用普遍理性的过程中,使得这一普遍理

性成了矛盾的东西；另一方面，他还质疑了人的行为，因为人的行为产生于生活功能的附属特点。

萨德对无神论的批判

理性是如何发展到无神论的呢？是由于理性认为，上帝的概念仍然会以不合逻辑的方式，因此也就是以极其可怕的方式改变其自主性。理性声称，上帝的概念本身是武断的。一切武断的、倒错的、极其可怕的行为都产生于这一概念。从今往后，如果无神论作为自主的理性的决定，可以占有优势，那是因为，只是由于这种自主性，便可以在个体中维系种类的规范，因此，为了所有人的平等和自由，借助生活功能的附属性，也就可以按照这些规范来保证人的行为。如果自主性不能在自己的概念当中获得新生，那它如何将相反的、外在于其结构的现象包括进种类的维系当中呢？萨德正是在这一点上，以隐含的方式，对规范的理性进行了批判。对于萨德来说，这种无神论也还仍然是颠倒过来的一神论，表面上看来从中清除了使它与有神论不同的偶像崇拜，因为它为负有责任的自我担保，为自我的特性，个体的身份担保，这与上帝的概念是一样的。要想让无神论自己清除掉颠倒过来的一神论，它必须是完整的。但是这样一来，人的行为又是什么样的呢？我们认为萨德会这样回答这个问题：请看看我的鬼怪们（monstres）吧。也许他自己把水搅得够浑的，好让人们假设他能够做出如此天真